



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Fish Health Protection Regulations

Règlement sur la protection de la santé des poissons

C.R.C., c. 812

C.R.C., ch. 812

Current to November 13, 2013

À jour au 13 novembre 2013

Last amended on December 10, 2011

Dernière modification le 10 décembre 2011

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to November 13, 2013. The last amendments came into force on December 10, 2011. Any amendments that were not in force as of November 13, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 13 novembre 2013. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 10 décembre 2011. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 13 novembre 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Regulations Respecting the Protection of Health of Fish		Règlement concernant la protection de la santé des poissons	
1 SHORT TITLE	1	1 TITRE ABRÉGÉ	1
2 INTERPRETATION	1	2 INTERPRÉTATION	1
3 PROHIBITION	2	3 INTERDICTION	2
4 PERMITS	2	4 LICENCES	2
6 CERTIFICATES	2	6 CERTIFICATS	2
SCHEDULE I		ANNEXE I	
FISH	3	POISSONS	3
SCHEDULE II		ANNEXE II	
DISEASES OR DISEASE AGENTS FOUND IN LIVE FISH OR THEIR SOURCE	4	MALADIES OU AGENTS PATHOGÈNES TROUVÉS CHEZ LES POISSONS VIVANTS OU DANS LEUR SOURCE	4
SCHEDULE III		ANNEXE III	
DISEASES OR DISEASE AGENTS FOUND IN DEAD FISH OR THEIR SOURCE	5	MALADIES OU AGENTS PATHOGÈNES TROUVÉS CHEZ LES POISSONS MORTS OU DANS LEUR SOURCE	5
SCHEDULE IV		ANNEXE IV	
DISEASES OR DISEASE AGENTS FOUND IN LIVE FISH OR THEIR SOURCE	6	MALADIES OU AGENTS PATHOGÈNES TROUVÉS CHEZ LES POISSONS VIVANTS OU DANS LEUR SOURCE	6

CHAPTER 812

FISHERIES ACT

Fish Health Protection Regulations

REGULATIONS RESPECTING THE PROTECTION OF HEALTH OF FISH

SHORT TITLE

1. These Regulations may be cited as the *Fish Health Protection Regulations*.

INTERPRETATION

2. In these Regulations,

“approved” means approved by the Minister; (*approuvé*)

“certificate” [Repealed, SOR/2011-300, s. 1]

“cultured fish” means a fish listed in Schedule I that is propagated by man in a fish culture facility and includes the eggs of such fish; (*poisson d'élevage*)

“fish health official” means a person approved to inspect fish and fish sources for the purposes of these Regulations; (*inspecteur sanitaire des poissons*)

“import” [Repealed, SOR/2011-300, s. 1]

“import permit” [Repealed, SOR/2011-300, s. 1]

“local fish health officer” means a person approved as a local fish health officer in charge of the administration and enforcement of these Regulations; (*agent local de protection de la santé du poisson*)

“Minister” means the Minister of Fisheries and Oceans; (*ministre*)

“wild fish” means a fish that is listed in Schedule I and includes the eggs of that fish, but does not include a fish that is propagated by man in a fish culture facility. (*poisson sauvage*)

SOR/2011-300, s. 1.

CHAPITRE 812

LOI SUR LES PÊCHES

Règlement sur la protection de la santé des poissons

RÈGLEMENT CONCERNANT LA PROTECTION DE LA SANTÉ DES POISSONS

TITRE ABRÉGÉ

1. Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement sur la protection de la santé des poissons*.

INTERPRÉTATION

2. Dans le présent règlement,

«agent local de protection de la santé du poisson» désigne une personne approuvée comme agent local de protection de la santé du poisson et chargée de l'administration et de l'application du présent règlement; (*local fish health officer*)

«approuvé» signifie approuvé par le ministre; (*approved*)

«certificat» [Abrogée, DORS/2011-300, art. 1]

«importer» [Abrogée, DORS/2011-300, art. 1]

«inspecteur sanitaire des poissons» désigne une personne approuvée pour inspecter le poisson et les sources de poissons aux fins du présent règlement; (*fish health official*)

«licence d'importation» [Abrogée, DORS/2011-300, art. 1]

«ministre» désigne le ministre des Pêches et des Océans; (*Minister*)

«poisson d'élevage» Poisson visé à l'annexe 1, introduit par l'homme dans une pisciculture, et comprends les œufs de ce poisson. (*cultured fish*)

«poisson sauvage» Poisson visé à l'annexe 1 — y compris ses œufs — autre que le poisson introduit par l'homme dans une pisciculture. (*wild fish*)

DORS/2011-300, art. 1.

PROHIBITION

3. (1) Subject to subsection (2), a person must not carry cultured or wild fish from one province to any other province without an interprovincial carrying permit.

(2) Subsection (1) does not apply to eviscerated cultured fish.

SOR/92-196, s. 1; SOR/2011-300, s. 2.

PERMITS

4. Subject to section 5, a local fish health officer for a province may issue, to a person who applies for one, an interprovincial carrying permit that authorizes the person to carry cultured or wild fish into that province.

SOR/97-392, s. 1(E); SOR/2011-300, s. 3.

5. An interprovincial carrying permit must not be issued unless the person who applies for the permit has obtained a certificate and

(a) the certificate indicates that no disease or disease agent listed in Schedules II to IV was detected; or

(b) the local fish health officer for a province is satisfied that none of the detected diseases or disease agents indicated on the certificate will be harmful to the conservation and protection of fish in that province.

SOR/97-392, s. 2; SOR/2011-300, s. 4.

CERTIFICATES

6. A certificate required pursuant to section 5 is issued by a fish health official and

(a) certifies that the source of the fish was inspected in the approved manner; and

(b) indicates which, if any, of the diseases or disease agents listed in Schedules II to IV were detected during the inspection or inspections, as the case may be.

SOR/97-392, s. 2.

INTERDICTION

3. (1) Sous réserve du paragraphe (2), le transport interprovincial du poisson d'élevage et du poisson sauvage est interdit sans licence de transport interprovincial.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas au poisson d'élevage éviscéré.

DORS/92-196, art. 1; DORS/2011-300, art. 2.

LICENCES

4. Sous réserve de l'article 5, l'agent local de protection de la santé du poisson pour une province peut délivrer à quiconque en fait la demande une licence de transport interprovincial l'autorisant à transporter du poisson d'élevage et du poisson sauvage dans cette province à partir d'une autre province.

DORS/97-392, art. 1(A); DORS/2011-300, art. 3.

5. La licence de transport interprovincial n'est délivrée que si la personne qui en fait la demande a obtenu un certificat et si, selon le cas :

a) le certificat précise qu'aucune maladie ni aucun agent pathogène visés aux annexes II à IV n'ont été dépistés;

b) l'agent local de protection de la santé du poisson pour une province est convaincu qu'aucune maladie ni aucun agent pathogène indiqués sur le certificat ne nuiront à la conservation et à la protection du poisson dans cette province.

DORS/97-392, art. 2; DORS/2011-300, art. 4.

CERTIFICATS

6. Le certificat visé à l'article 5 est délivré par un inspecteur sanitaire des poissons et :

a) précise que la source d'où provient le poisson a été inspectée de la manière approuvée;

b) indique, le cas échéant, quelles maladies ou quels agents pathogènes visés aux annexes II à IV ont été dépistés au cours de l'inspection ou des inspections.

DORS/97-392, art. 2.

SCHEDULE I

(s. 2)

FISH

All species and hybrids derived from species of fish belonging to the family Salmonidae, including the following genera:

Pacific salmon	<i>Oncorhynchus</i> spp
Danube salmon and Taimens	<i>Hucho</i> spp
Atlantic salmon	<i>Salmo</i> spp
Trout	<i>Salmo</i> spp
Char	<i>Salvelinus</i> spp
Grayling	<i>Thymallus</i> spp
Lenok	<i>Brachymystax</i> spp
Inconnus	<i>Stenodus</i> spp
Whitefish	<i>Coregonus</i> spp
Whitefish	<i>Prosopium</i> spp
Ayu	<i>Plecoglossus</i> spp

ANNEXE I

(art. 2)

POISSONS

Toutes les espèces ou hybrides provenant des espèces de poisson de la famille des Salmonidés, y compris les genres suivants :

Saumon du Pacifique	<i>Oncorhynchus</i> spp
Saumon du Danube et taimen	<i>Hucho</i> spp
Saumon de l'Atlantique	<i>Salmo</i> spp
Truite	<i>Salmo</i> spp
Omble	<i>Salvelinus</i> spp
Ombre	<i>Thymallus</i> spp
Lenok	<i>Brachymystax</i> spp
Inconnu	<i>Stenodus</i> spp
Corégone	<i>Coregonus</i> spp
Ménomini	<i>Prosopium</i> spp
Ayu	<i>Plecoglossus</i> spp

SCHEDULE II
(s. 6)

DISEASES OR DISEASE AGENTS FOUND IN LIVE FISH OR
THEIR SOURCE

1. Any filterable replicating agent capable of causing cytopathic effects in the cell lines of fish specified by the Minister, including but not limited to

- (a) Viral Hemorrhagic Septicemia (Egtved) (Egtved virus, VHSV)
- (b) Infectious Hematopoietic Necrosis (IHNV)
- (c) Infectious Pancreatic Necrosis (IPNV)

2. Whirling Disease (*Myxobolus cerebralis*)

3. Ceratomyxosis (*Ceratomyxa shasta*)

4. Furunculosis (*Aeromonas salmonicida*)

5. [Revoked, SOR/87-645, s. 1]

6. Enteric Redmouth Disease (*Yersinia ruckeri*)

SOR/87-645, s. 1; SOR/92-196, s. 2; SOR/97-392, s. 3.

ANNEXE II
(art. 6)

MALADIES OU AGENTS PATHOGÈNES TROUVÉS CHEZ LES
POISSONS VIVANTS OU DANS LEUR SOURCE

1. Tout agent de réplication filtrable susceptible de causer des effets cytopathologiques dans les cultures cellulaires du poisson indiquées par le ministre et comprenant, entre autres, les affections suivantes :

- a) Septicémie hémorragique virale (Egtved) (virus Egtved, SHV)
- b) Nécrose hématopoïétique infectieuse (NHI)
- c) Nécrose pancréatique infectieuse (NPI)

2. Tournis (*Myxobolus cerebralis*)

3. Cératomyxose (*Ceratomyxa shasta*)

4. Furonculose (*Aeromonas salmonicida*)

5. [Abrogé, DORS/87-645, art. 1]

6. Maladie bactérienne de la bouche rouge (*Yersinia ruckeri*)

DORS/87-645, art. 1; DORS/92-196, art. 2; DORS/97-392, art. 3.

SCHEDULE III
(s. 6)

DISEASES OR DISEASE AGENTS FOUND IN DEAD FISH OR
THEIR SOURCE

1. Viral Hemorrhagic Septicemia (Egtved) (Egtved virus, VHSV)
2. Whirling Disease (*Myxobolus cerebralis*)

SOR/92-196, s. 3.

ANNEXE III
(art. 6)

MALADIES OU AGENTS PATHOGÈNES TROUVÉS CHEZ LES
POISSONS MORTS OU DANS LEUR SOURCE

1. Septicémie hémorragique virale (Egtved) (virus Egtved SHV)
2. Tournis (*Myxobolus cerebralis*)

DORS/92-196, art. 3.

SCHEDULE IV
(ss. 5 and 6)

DISEASES OR DISEASE AGENTS FOUND IN LIVE FISH OR
THEIR SOURCE

1. Myxobacterial infections
2. Motile Aeromonad Septicemia (Motile *Aeromonas* sp)
3. Pseudomonad Septicemia (*Pseudomonas* spp)
4. Vibriosis (*Vibrio* spp)
5. Bacterial Kidney Disease (*Renibacterium salmoninarum*)

SOR/87-645, s. 2.

ANNEXE IV
(art. 5 et 6)

MALADIES OU AGENTS PATHOGÈNES TROUVÉS CHEZ LES
POISSONS VIVANTS OU DANS LEUR SOURCE

1. Infections myxobactériennes
2. Septicémie à aéromonades motiles (*Aeromonas* sp motile)
3. Septicémie à pseudomonades (*Pseudomonas* spp)
4. Vibriose (*Vibrio* spp)
5. Maladie bactérienne du rein (*Renibacterium salmoninarum*)

DORS/87-645, art. 2.